



**NTC STAVEBNÍ TECHNIKA spol. s r.o.**

Maloskalická 120, 552 03 Česká Skalice

Tel: +420 491 401 650

Fax: +420 491 401 609

E-mail: ntc@ntc.cz

www.ntc.cz

---

# NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ

## ELEKTROCENTRÁLY

### řady TR / TRT / TRH



(vydání 05/2010)

**PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ (2006/42/ES)**

**ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ** (originál)

## EC Declaration of conformity (překlad/translation)

Prohlašujeme, že zařízení definované níže uvedenými údaji je ve shodě s požadavky níže uvedených NV a směrnic

*We declare that the trough below mentioned specifications defined equipment complies with requirements of below cited Directives*

<b>Výrobce (manufacturer):</b>	NTC STAVEBNÍ TECHNIKA spol. s r.o.
<b>Sídlo firmy (legal address):</b>	V Aleji 654, Nové Město nad Metují 549 01
<b>Sídlo provozovny:</b> (company headquarters)	Maloskalická 120, Česká Skalice 552 03
<b>IČ (identification number):</b>	63221152
<b>Osoba pověřená sestavením a uchováváním technické dokumentace:</b> (person in charge of assembling and storing technical documentation)	NTC STAVEBNÍ TECHNIKA spol. s r.o.
<b>Název (model):</b>	<b>ELEKTROCENTRÁLA / GENERATOR</b>
<b>Typ (type):</b>	<b>TR-2,5; TR-3,3; TR-3E; TR-5E; TR-6E; TR-7E; TRH-221; TRT-6,5...</b>
<b>výrobní číslo (serial number)</b>	
<b>Popis (description):</b>	Jednofázová rámová stavební elektrocentrála slouží jako přenosný zdroj elektrické energie na stavbách a všude tam, kde není dostupná rozvodová síť. Elektrocentrála je poháněna motorem HONDA (čistý výkon 6 kW). <i>Single-phase frame-type construction generators serve as a portable source of electricity on construction sites where mains electricity is not at hand. The machine is driven with engine HONDA (net power 6 kW).</i>
<b>Všechna příslušná ustanovení, která výrobek splňuje</b> (The product meets all relevant provisions)	Elektromagnetická kompatibilita – směrnice 2004/108/ES; NV 616/2006 Sb. <i>Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EEC</i> Strojní zařízení – směrnice 2006/42/ES; NV 176/2008 Sb. <i>Machinery Directive 2006/42/EC</i> Emise hluku – směrnice 2000/14/ES; NV 9/2002 Sb. <i>Noise Emission 2000/14/EC</i>
<b>Harmonizované technické normy:</b> (The harmonized technical standards)	<b>EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 60204-1, EN ISO 14121-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-1</b>
<b>Osoby zúčastněné na posouzení shody</b> (Persons involved in the assessment of conformity)	<b>Notifikovaná osoba č. 1007</b> (the European Notified Body No. 1007) MEEI Kft. TÜV Rheinland Group, H-1132 Budapest, Váci út 48/A-B
<b>Použitý postup na posouzení shody:</b> (To the conformity assessment applied procedure)	<b>Na základě směrnice 2000/14/ES příloha VI</b> <i>Pursuant to the Directive for Noise Emission 2000/14/EC Annex VI</i> <b>Na základě směrnice 2006/42/ES příloha IX</b> <i>Pursuant to the Machinery Directive 2006/42/EC Annex IX</i>
<b>Naměřená hladina akustického výkonu:</b> (Measured sound power level)	<b>L<sub>WA</sub> = 94 dB</b>
<b>Garantovaná hladina akustického výkonu:</b> (Guaranteed sound power level)	<b>L<sub>WA</sub> = 95 dB</b>

Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplňků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.  
*Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them.*

Místo a datum vydání:  
*Place and date of issue:*  
Česká Skalice, 03.02.2011

Osoba zmocněná k podpisu za výrobce:  
*Signed by the person entitled to deal in the name of producer:*

Jméno (Name): Ing. Petr Ratsam  
Funkce (Grade): jednatel společnosti (Company Executive)

Podpis (signature)

Blahopřejeme Vám k zakoupení elektrocentrály řady TR / TRT / TRH. Dostáváte vysoce kvalitní a ve své kategorii výkonný stroj, který je vhodný pro profesionální nasazení v nejtěžších podmínkách. Prostudujte si pečlivě tento návod k používání a se strojem pracujte vždy v souladu s ním - jen tak je možné zajistit ochranu zdraví obsluhy i dalších osob, bezpečný provoz, vysoký pracovní výkon a dlouhou životnost stroje.

Výrobce neručí za jakékoli škody vzniklé nedodržením návodu k používání.

Dodavatelem tohoto stroje je firma NTC STAVEBNÍ TECHNIKA spol. s r.o.

Adresa: Maloskalická 120  
552 03 Česká Skalice  
tel: +420 491 401 650  
fax:+420 491 401 609  
E-mail: ntc@ntc.cz

## OBSAH:

<b>1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY</b> .....	<b>4</b>
1.1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S MALOU STAVEBNÍ MECHANIZACÍ.....	4
1.1.1. Požadavky na kvalifikaci obsluhy.....	4
1.1.2. Povinnosti provozovatele.....	4
1.1.3. Povinnosti obsluhy.....	4
1.1.4. Provoz stroje.....	5
1.1.5. Prohlídky, údržba a opravy.....	5
1.1.6. Nakládání a přeprava.....	6
1.2. ZAKÁZANÉ ČINNOSTI.....	6
1.3. HYGIENICKÉ ZÁSADY.....	7
1.4. EKOLOGICKÉ ZÁSADY.....	7
1.5. LIKVIDACE STROJE PO UKONČENÍ JEHO ŽIVOTNOSTI.....	7
1.6. HYGIENICKÉ ÚDAJE.....	7
1.7. NAKLÁDÁNÍ S OBALOVÝM MATERIÁLEM.....	7
<b>2. TECHNICKÝ POPIS</b> .....	<b>8</b>
2.1. ZÁKLADNÍ TECHNICKÉ PARAMETRY:.....	8
2.2. MAZIVA.....	9
2.3. IDENTIFIKACE.....	9
2.4. IDENTIFIKACE MOTORU.....	9
<b>3. PŘED SPUŠTĚNÍM</b> .....	<b>10</b>
3.1. KONTROLA HLADINY MOTOROVÉHO OLEJE.....	10
3.2. VIZUÁLNÍ KONTROLA STAVU STROJE.....	10
3.3. KONTROLA HLADINY PALIVA.....	10
3.4. KONTROLA ČISTIČE VZDUCHU.....	11
<b>4. PRÁCE SE STROJEM</b> .....	<b>12</b>
4.1. NASTARTOVÁNÍ MOTORU.....	12
4.2. PROVOZ STROJE.....	12
4.3. VYPNUTÍ MOTORU.....	12
4.4. MANIPULACE, DOPRAVA, SKLADOVÁNÍ.....	12
4.4.1. Ruční manipulace.....	12
4.4.2. Manipulace pomocí jeřábu.....	13
4.4.3. Manipulace pomocí vysokozdvížného vozíku.....	13
4.4.4. Přeprava.....	13
4.4.5. Skladování.....	13
4.5. ZVLÁŠTNÍ PODMÍNKY POUŽITÍ STROJE.....	13
4.5.1. Práce ve vysokých nadmořských výškách.....	13
4.5.3. Práce ve velmi prašném prostředí.....	13
<b>6. PLÁN ÚDRŽBY</b> .....	<b>15</b>
<b>7. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY</b> .....	<b>16</b>

## **1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

### **1.1. Všeobecné bezpečnostní pokyny pro práci s malou stavební mechanizací**

#### **1.1.1. Požadavky na kvalifikaci obsluhy**

Pro práci s malou stavební mechanizací se obecně nepožaduje průkaz strojníka. Osoba pověřená obsluhou stavební mechanizace musí splňovat následující podmínky.

1. Samostatnou obsluhou stroje smějí být zaměstnány pouze osoby, které :

- dokončily 18 rok života
- jsou tělesně a duševně způsobilé
- k práci se strojem byly zaučeny a prokázaly k tomu schopnost vůči zaměstnavateli
- lze od nich očekávat, že splní spolehlivě úkoly na ně kladené

- jsou prací se strojem zaměstnavatelem pověřeny
2. Před započítím práce se obsluha musí seznámit s návodem pro používání a během práce dodržovat jeho ustanovení.
  3. Obsluha se musí seznámit s bezpečnostními pokyny platnými pro práci se strojem a tyto pokyny musí po celou dobu práce dodržovat. Seznámení s bezpečnostními pokyny musí být prokazatelné, tj. obsluha musí vůči zaměstnavateli potvrdit toto seznámení svým podpisem.

#### **1.1.2. Povinnosti provozovatele**

Provozovatelem se rozumí fyzická nebo právnická osoba, která provádí stavební práce a k tomu účelu používá stavební stroj. Provozovatel ručí za bezpečnost práce se strojem.

Provozovatel je povinen zejména:

- určit obsluhu stroje a zajistit její proškolení
- zajistit obsluhu podmínky k bezpečné práci se strojem
- kontrolovat dodržování bezpečnostních pokynů

- kontrolovat, zda obsluha pracuje se strojem v souladu s návodem pro používání
- zajistit pravidelné prohlídky, údržbu a opravy stroje
- zajistit uložení návodu pro používání tak, aby byl obsluze v případě potřeby k dispozici
- zajistit vhodné, bezpečné a odpovídajícím způsobem zajištěné místo pro skladování stroje, není-li tento používán

Provozovatel je dále povinen zajistit dodržování zákonných požadavků na bezpečnost práce a předpisů platných pro konkrétní pracoviště.

#### **1.1.3. Povinnosti obsluhy**

Obsluhu stroje určí provozovatel stroje, přičemž je nutné splnit podmínky podle bodu 1.1.1.

Obsluha je povinna zejména:

- před započítím práce se seznámit s návodem pro používání, včetně bezpečnostních pokynů
- dodržovat všechna ustanovení návodu pro používání
- seznámit se s místem práce, včetně bezpečnostních předpisů platných pro dané pracoviště a tyto během práce dodržovat
- při práci věnovat plnou pozornost obsluze stroje

- zajistit provádění pravidelných prohlídek, údržby a oprav stroje dle návodu pro používání
- vyžadovat po zaměstnavateli zajištění podmínek pro dodržení bezpečnostních pokynů, provádění prohlídek, údržby a oprav stroje
- zabránit poškození, zcizení nebo neoprávněnému použití stroje zejména tím, že bude po skončení práce stroj vždy ukládat na bezpečné a zajištěné místo

#### **1.1.4. Provoz stroje**

Při práci se strojem musí obsluha dodržovat následující pokyny:

1. Před započítím práce proveďte kontrolu stroje, zejména všech ochranných prvků (např. krytů) a ovládacích prvků. Zkontrolujte rovněž palivovou soustavu na únik paliva a oleje z motoru. V případě zjištění závady je zakázáno se strojem dále pracovat, dokud není závada odstraněna.
2. Při práci používejte předpisy stanovené osobní ochranné pomůcky (např. ochranná přilba, chrániče sluchu, ochranné brýle, rukavice, pracovní obuv atd.). Používaný pracovní oděv musí pevně přiléhat; nepoužívejte volný nebo poškozený (potrhaný) oděv. Nenoste řetízky, hodinky, prsteny - tyto mohou být zachyceny rotujícími částmi stroje a způsobit poranění.
3. Před započítím práce zkontrolujte, zda je možné stroj bezpečně nastartovat, aniž by došlo k ohrožení obsluhy nebo dalších osob.
4. Motor nespustíte v uzavřených prostorách, pokud není zajištěno dostatečné a účinné větrání.
5. Při práci sledujte, zda stroj nevydává neobvyklé zvuky nebo zda se neobjeví kouř, který by mohl signalizovat závadu. V případě jakýchkoli známek závady ihned přerušete práci a zajistěte opravu stroje.

#### **1.1.5. Prohlídky, údržba a opravy**

1. Pravidelně kontrolujte technický stav stroje se zvláštním zřetelem na bezvadnou funkci ochranných a ovládacích prvků. V případě zjištění závady zajistěte její odstranění.
2. Servisní práce na stroji smí provádět pouze kvalifikovaná osoba pověřená provozovatelem stroje nebo pracovník servisní organizace.
3. Servisní práce na stroji provádějte pouze na takovém pracovišti, kde je zajištěna čistota a bezpečnost práce. Pokud je to možné, provádějte servisní práce na dílenském pracovišti s odpovídajícím vybavením. Je-li nutné provádět servisní práce přímo na staveništi, je nutné zajistit pracoviště tak, aby nedošlo ke kolizi s jinými stroji a vozidly. Je zakázáno provádět servisní práce

7. Doplnění pohonných látek se provádí při zastaveném motoru a to tak, aby pohonná směs nepřišla do styku s horkými částmi motoru. Pokud dojde k přelítí paliva, přeteklé palivo ihned otřete. Palivo nedoplňujte až po hranu hrdla.
8. Je nutno dbát na těsnost uzávěru nádrže na pohonné látky. V době, kdy stroj není v provozu, je třeba, aby uzavírací kohout paliva byl uzavřen. Při dopravě na delší vzdálenosti je nutno palivo z nádrže vypustit.  
**POZOR!** Netěsnící (prasklé) nádrže a rozvody paliva mohou přivodit explozi a proto je nutné je neprodleně vyměnit.
9. V prostředí s nebezpečím výbuchu hořlavých plynů nebo prachů je provoz stroje zakázán!
10. Při provozu stroje v uzavřených prostorách (tunely, štoly, hluboké jámy...) je potřeba zajistit obsluze přívod čerstvého vzduchu (viz příslušné předpisy pro stavební práce).
11. Po ukončení práce vypněte motor, odstavte stroj na bezpečné místo a zajistěte jej proti zcizení nebo neoprávněnému použití. Stroj je nutno odstavit tak, aby nemohlo dojít k jeho pádu, převrácení nebo aby nepřekážel pohybu dalších strojů a vozidel.

na místě, kde může dojít k ohrožení bezpečnosti práce vlivem vnějších vlivů, např. sesuvem půdy, pádem cizích předmětů, provozem jiných strojů a vozidel apod.

4. Servisní práce provádějte pouze při vypnutém motoru. Pokud je nutné při některých úkonech motor nastartovat, věnujte maximální pozornost bezpečnosti práce.
5. Při opravách používejte pouze originální náhradní díly. Pouze takové díly byly výrobcem odzkoušeny a jsou zárukou bezpečného provozu stroje.
6. Změny a úpravy na stroji smějí být prováděny pouze s výslovným souhlasem výrobce!

### **1.1.6. Nakládání a přeprava**

1. Stroj je dovoleno nakládat a přepravovat pouze pomocí zařízení odpovídající nosnosti (hmotnost stroje je uvedena v kapitole „Základní technické parametry“).
2. Při nakládání jeřábem je nutné dodržovat platné předpisy pro práci s jeřábem. Tuto činnost smí provádět pouze kvalifikovaná osoba (osoby) s platným jeřábnickým, popř. vazačským průkazem.
3. Vázací prostředek upevněte na označené místo rámu stroje.
4. Při ruční manipulaci je zpravidla zapotřebí součinnosti více osob, aby byla dodržena maximální hmotnost břemene, kterou může pracovník zdvihat.
5. Při přepravě je nutné stroj dostatečně zajistit proti převrácení, pádu nebo posunutí na ložné ploše. Vázací prostředky upevněte za označená místa.
6. Stroj musí být přepravován ve vzpřímené poloze.

### **1.2. Zakázané činnosti**

Při práci se strojem je zakázáno zejména:

- používat stroj k jiným činnostem, než pro které je určen
- ovládat stroj jiným způsobem, než je uvedeno v návodu pro používání
- pracovat se strojem pod vlivem alkoholických nápojů, omamných látek nebo léků s negativním vlivem na schopnost obsluhy ovládat stroj
- pracovat se strojem, pokud by jeho provozem byla ohrožena bezpečnost osob, objektů a věcí, případně silniční provoz a jeho plynulost
- uvádět do chodu a pracovat se strojem, jsou-li v jeho nebezpečném dosahu další osoby
- uvádět do chodu a pracovat se strojem, je-li demontován nebo poškozen některý ochranný prvek (např. kryt)
- pracovat se strojem tam, kde hrozí vnější nebezpečí (propadnutí stroje, sesuv půdy, převrácení stroje, únik nebezpečných látek, nebezpečí výbuchu, nebezpečí požáru, nebezpečí úrazu elektrickým proudem apod.)
- pracovat se strojem tam, kde hrozí poškození objektů (např. nadměrnými vibracemi) a poškození podzemních tras inženýrských sítí
- pracovat se strojem v ochranném pásmu elektrického vedení a trafostanic
- pracovat se strojem za snížené viditelnosti a v noci, není-li pracovní prostor stroje a celé pracoviště dostatečně osvětleno
- opustit místo obsluhy, je-li stroj v chodu, a opustit nezajištěný stroj, aniž by bylo zabráněno jeho neoprávněnému použití
- vyřazovat z činnosti bezpečnostní, ochranné a pojistné systémy a měnit jejich parametry
- používat stroj, ze kterého uniká olej, palivo nebo jiné náplně
- spouštět motor jiným způsobem, než je uvedeno v návodu pro používání
- odstraňovat nečistoty za chodu stroje
- kouřit a manipulovat s otevřeným ohněm při kontrole a doplňování paliva, mazání a při kontrole akumulátoru

### **1.3. Hygienické zásady**

Ropné produkty (palivo, maziva) jsou zdraví škodlivé látky. Pracovníci, přicházející při obsluze a údržbě stroje do styku s těmito látkami, jsou povinni dbát obecných zásad ochrany zdraví a řídit se bezpečnostními a hygienickými návody výrobce těchto látek.

Zejména upozorňujeme na:

- ochranu pokožky při práci s ropnými produkty
- řádné omytí rukou po ukončení práce a před jídlem; ruce ošetřete vhodným reparačním krémem

Ropné produkty, čisticí a konzervační prostředky a další nebezpečné látky vždy uschovávejte v původních, řádně označených obalech. Nepřipusťte skladování těchto látek v neoznačených lahvích a jiných nádobách (nebo v nádobách od nápojů) s ohledem na nebezpečí záměny. Tyto látky skladujte na bezpečném místě mimo dosah dětí.

Dojde-li k náhodnému potřísnění pokožky, sliznic, očí, ke vdechnutí výparů nebo k požití těchto látek, aplikujte ihned zásady první pomoci a vyhledejte neprodleně lékařskou pomoc.

### **1.4. Ekologické zásady**

Palivo, maziva a provozní náplně jednotlivých systémů stroje jsou látky, které představují riziko vůči životnímu prostředí. Po vyřazení se stávají odpadem s rizikovými vlastnostmi vůči životnímu prostředí. Mezi rizikový odpad patří i součásti stroje, které přicházejí do styku s uvedenými látkami (např. filtry).

Věnujte maximální pozornost zabránění úniku těchto látek do země a do vody (včetně kanalizace). Tyto látky musí být skladovány tak,

aby při jejich případném ukápnutí, vylití nebo porušení obalu byla tato látka zachycena.

Pokud dojde k úniku těchto látek při doplňování paliva, výměně a doplňování olejů a maziv a manipulaci s dalšími provozními látkami, zajistěte jejich bezpečnou likvidaci (zasypání absorpční látkou a předání k likvidaci odbornou firmou).

Vyřazené provozní kapaliny likvidujte v souladu s příslušnými předpisy.

### **1.5. Likvidace stroje po ukončení jeho životnosti**

Při likvidaci stroje po ukončení jeho životnosti je provozovatel stroje povinen dbát příslušných zákonů a předpisů o odpadech a ochraně životního prostředí.

Zejména je nutné zajistit bezpečnou likvidaci nebezpečných látek (viz výše).

Doporučujeme obrátit se buď na odbornou firmu, která likvidaci stroje zajistí, nebo na výrobce a jím pověřené servisní organizace.

### **1.6. Hygienické údaje**

Garantovaná hladiny hluku je nižší než 99 dB(A).

### **1.7. Nakládání s obalovým materiálem**

Firma NTC STAVEBNÍ TECHNIKA spol. s r.o. je registrována u společnosti EKO-KOM a.s.

O zpětném odkupu na všechny druhy obalových materiálů je uzavřena "Smlouva o sdruženém plnění" se společností EKO-KOM a.s., a to buď společností NTC STAVEBNÍ TECHNIKA spol. s r.o. nebo dodavateli obalových materiálů.

**2. TECHNICKÝ POPIS****2.1. Základní technické parametry****Jednofázové elektrocentrály**

TYP:	TR-2,2	TR-2,5	TR-3,3	TR-3E AVR	TR-5E	TR-6E	TR-7E	TR-13E
Napětí:	230 V	230 V	230 V	230 V	230 V	230 V	230 V	230 V
Kmitočet:	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Výkon:								
1 fáze:	2,2 kVA	2,5 kVA	3,3 kVA	3,3 kVA	5 kVA	6 kVA	7 kVA	13 kVA
Účinnost:	1	1	1	1	1	1	1	1
Proud:								
1 fáze:	10,8 A	10,8 A	14,3 A	14,3 A	21,7 A	26 A	30,5 A	56 A
Krytí:	IP 23	IP 23	IP 23	IP 23	IP 23	IP 23	IP 23	IP 23
Regulace napětí:	kapacitní	kapacitní / AVR	kapacitní / AVR	AVR	kapacitní / AVR	kapacitní	kapacitní / AVR	kapacitní / AVR
Startování	ruční	ruční	ruční	ruční	ruční	ruční	ruční	elektro
Motor:	<b>Honda GX160</b>	<b>Honda GX160</b>	<b>Honda GX200</b>	<b>Honda GX200</b>	<b>Honda GX270</b>	<b>Honda GX390</b>	<b>Honda GX390</b>	<b>Honda GX630</b>
	4-takt - OHV	4-takt - OHV	4-takt - OHV	4-takt - OHV	4-takt - OHV	4-takt - OHV	4-takt - OHV	4-takt - OHV
Max. výkon:	4,8 HP/ 3,6 kW	4,8 HP/ 3,6 kW	5,5 HP/ 4,1 kW	5,5 HP/ 4,1 kW	8 HP/ 6 kW	11 HP/ 8,2 kW	11 HP/ 8,2 kW	20,8 HP/ 15,5 kW
Ot/min.:	3600 / min.	3600 / min.	3600 / min.	3600 / min.	3600 / min.	3600 / min.	3600 / min.	3600 / min.
Objem nádrže:	3,7 l	3,7 l	3,7 l	3,7 l	6 l	6,5 l	6,5 l	11 l
Hmotnost:	35 kg	38 kg	40 kg	40 kg	58 kg	72 kg	75 kg	113 kg
Rozměry(mm):	500 x 380 x 380	600 x 400 x 450	600 x 400 x 450	600 x 400 x 450	740 x 520 x 550	740 x 520 x 550	740 x 520 x 550	1060 x 660 x 600

**Třífázové elektrocentrály**

TYP:	TRT-5,5	TRT-6,5	TRT-6,5 AVR	TRT-10	TRT-14	TRT-14 AVR
Napětí:	400 / 230 V	400 / 230 V	400 / 230 V	400 / 230 V	400 / 230 V	400 / 230 V
Kmitočet:	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Výkon:						
3 fáze:	5,5 kVA	7 kVA	7 kVA	8 kVA	14 kVA	14 kVA
Účinnost:	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
1 fáze:	4 kVA	4 kVA	4 kVA	4 kVA	3x4 kVA	3x4 kVA
Proud:						
3 fáze:	7,9 A	9,4 A	9,4 A	14,2A	20 A	20 A
1 fáze:	18 A	18 A	18 A	17 A	3 x 20 A	3 x 20 A
Krytí:	IP 23	IP 23	IP 23	IP 23	IP 23	IP 23
Regulace napětí:	kapacitní	kapacitní	AVR	kapacitní	kapacitní	AVR
Startování	ruční	ruční	ruční	ruční	elektro	elektro
Motor:	<b>Honda GX270</b>	<b>Honda GX390</b>	<b>Honda GX390</b>	<b>Honda GX390</b>	<b>Honda GX630</b>	<b>Honda GX630</b>
	4-takt - OHV	4-takt - OHV	4-takt - OHV	4-takt - OHV	4-takt - OHV	4-takt - OHV
Max. výkon:	8 HP/ 6 kW	11 HP/ 8,2 kW	11 HP/ 8,2 kW	11 HP/ 8,2 kW	21HP/15,5kW	21 HP/ 15,5 kW
Ot/min.:	3600 / min.	3600 / min.	3600 / min.	3600 / min.	3600 / min.	3600 / min.
Objem nádrže:	6 l	6,5 l	6,5 l	6,5 l	11 l	11 l
Hmotnost:	73 kg	76 kg	78 kg	76 kg	112 kg	116 kg
Rozměry(mm)	740 x 520 x 550	740 x 520 x 550	740 x 520 x 550	740 x 520 x 550	1060 x 660 x 600	1060 x 660 x 600



## Elektrocentrály se svařičkou

TYP:	TRH-170	TRH-200	TRH-171	TRH-221	TRH-250	TRH-300
Napětí:	230 V	230 V	3x400 / 230 V	3x400 / 230 V	3x400 / 230 V	3x400 / 230 V
Kmitočet:	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Výkon:						
3 fáze:			5,5 kVA	6,5 kVA	8 kVA	8 kVA
1 fáze:	5 kVA	7 kVA	3,5 kVA	3,5 kVA	3 kVA	3 kVA
Proud:						
3 fáze:			7,8 A	9,2 A	11,4 A	11,4 A
1 fáze:	21 A	30 A	15 A	15 A	13 A	13 A
Svářecí proud max:	170 A AC	200 A AC	170 A DC	200 A DC	250 A DC	300 A DC
Motor :	Honda GX270	Honda GX390	Honda GX270	Honda GX390	Honda GX620	Honda GX670
Max. výkon:	8 HP/ 6 kW	11 HP/ 8,2 kW	8 HP/ 6 kW	11 HP/ 8,2 kW	18,1 HP/ 13,5 kW	20,5 HP/ 15,3 kW
Objem nádrže:	6 l	6,5 l	6 l	6,5 l	11 l	11 l
Hmotnost:	73 kg	82 kg	82 kg	86 kg	118 kg	124 kg
Rozměry:	740 x 520 x 550	860 x 530 x 550	860 x 530 x 550	860 x 530 x 550	1060 x 660 x 600	1060 x 660 x 600

Aktuální výkon motoru namontovaného ve stroji se může lišit s ohledem na různé faktory, jako jsou provozní otáčky motoru ve stroji, provozní podmínky, údržba a další proměnné.

Provozní otáčky motoru NEJSOU shodné se jmenovitými otáčkami motoru a jsou nastaveny dle technologických parametrů stroje.

## 2.2. Maziva

Jako olejové náplně motoru používejte kvalitní značkové motorové oleje uvedených specifikací.

- motorový olej 15W-40

GX 160 – náplň 0,6 l

GX 270, 390 – náplň 1,1 l

GX 620 – bez výměny olej. filtru náplň 1,5l, s výměnou olej. filtru náplň 1,8l.

GX 670 - bez výměny olej. filtru náplň 1,6l, s výměnou olej. filtru náplň 1,9l.

Alternativně lze použít i jiné kvalitní značkové oleje viskózní třídy SAE 15W/40 a výkonnostní klasifikace API SG/CF 4, API SG/CE.

## 2.3. Identifikace

Při kontaktu s výrobcem (jako je např. hlášení reklamací, objednávání náhradních dílů, servisu a technické dotazy) je důležité vždy uvádět přesné typové označení Vašeho stroje a jeho výrobní číslo.

Tyto údaje jsou uvedeny na výrobním štítku stroje.

## 2.4. Identifikace motoru

V případě závady motoru je zapotřebí udávat rovněž typ a výrobní číslo motoru. Toto číslo je vyraženo na bloku motoru (motory HONDA).

Pokud budete mít pochybnosti, kontaktujte výrobce.

### **3. PŘED SPUŠTĚNÍM**

#### **3.1. Kontrola hladiny motorového oleje**

Hladinu motorového oleje doporučujeme pravidelně kontrolovat i u strojů, které jsou vybaveny čidlem hladiny oleje. V případě strojů, které čidlo hladiny oleje nemají, je každodenní kontrola hladiny oleje nezbytná.

Používejte pouze doporučené druhy olejů. Viskozitu oleje volte tak, aby odpovídala teplotním podmínkám místa použití.

Uzávěr nalévacího otvoru oleje a měрку otřete čistým hadříkem. Při kontrole hladiny oleje měрку ponořte do olejového hrdla, aniž byste ji zašroubovali. Je-li hladina oleje pod úrovní měrky, doplňte do motoru doporučený olej až k horní značce stupnice měrky.

#### **POZOR:**

Provozování motoru s nedostatečnou hladinou oleje může mít za následek vážné poškození motoru.

**Hladinu oleje kontrolujte každý den!**



#### **3.2. Vizuální kontrola stavu stroje**

Pravidelně kontrolujte stav stroje, zejména:

- zda je stroj kompletní (zda nechybí některé součásti)
- zda nejsou uvolněny šroubové spoje
- zda nedochází k úniku paliva nebo maziv z motoru nebo vibrátoru

- zda nedošlo k natržení nebo úplnému utržení gumokovů
- Obzvláště pečlivě kontrolujte stav ochranných prvků (kryty) a ovládacích prvků.

#### **3.3. Kontrola hladiny paliva**

1. **Pro benzínové motory** používejte benzín pro motorová vozidla s oktanovým číslem 91.

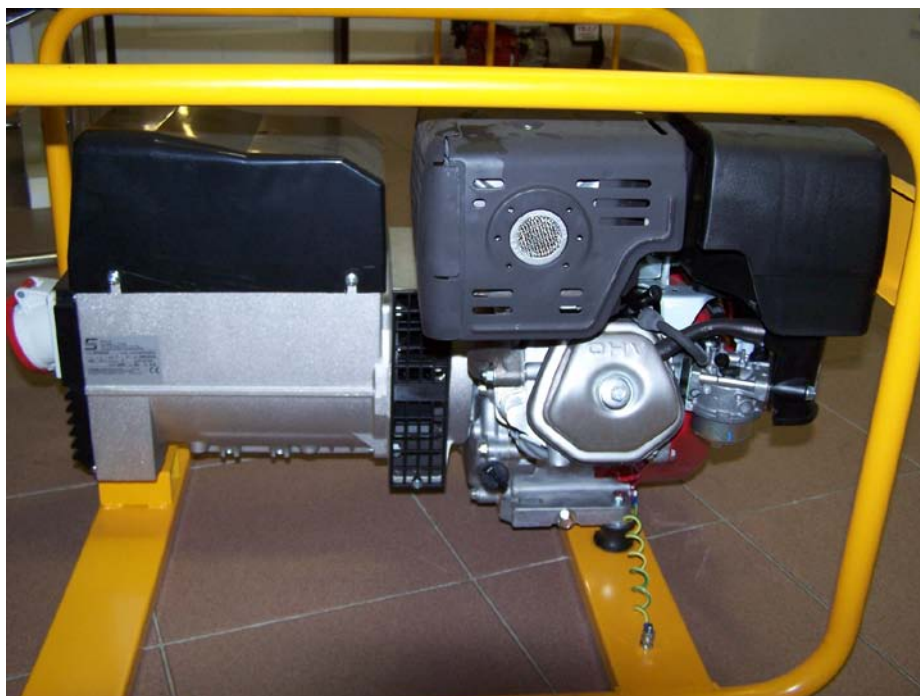
Při nízkém stavu hladiny paliva je třeba palivo doplnit až k okraji sítka filtru.

Nikdy nepoužívejte směs oleje a benzínu nebo benzín znečištěný. Zabraňte vnikání nečistot, prachu nebo vody do palivové nádrže.

**3.4. Kontrola čističe vzduchu**

Zkontrolujte čistič vzduchu, abyste se přesvědčili o tom, že je čistý a v dobrém stavu. Čistič vzduchu případně vyčistěte či vyměňte.

Nikdy motor neprovozujte bez čističe vzduchu. Prach a nečistoty nasáté přes karburátor do motoru by způsobily jeho rychlé opotřebení.



## 4. PRÁCE SE STROJEM

### 4.1. Nastartování motoru

1. Otočte palivovým ventilem do polohy otevřeno („ON“).
2. Zapněte spínač zapalování motoru (poloha ON).
3. Táhlo sytiče vytáhněte do polohy zapnuto. Sytič nepoužívejte, je-li motor teplý nebo je-li vyšší teplota okolí.



5. Po zahřátí motoru zatlačte táhlo sytiče do pozice "vypnuto" (OPEN).

### 4.2. PROVOZ STROJE

1. Otáčky motoru jsou u elektrocentrály pevně nastavené a nelze je měnit.
2. Zvolte režim výstupu dle Vašich potřeb (220 nebo 380V). Je možné současně provozovat jednofázové i třífázové spotřebiče.
3. **Pozor:** Motor zastavit teprve po odpojení spotřebičů !! Průběžně kontrolovat hladinu paliva – vyvarovat se úplnému vyčerpání paliva z nádrže.

### 4.3. VYPNUTÍ MOTORU

1. Spínač zapalování motoru nastavte na "OFF".
2. Palivový ventil nastavte na "OFF".

### 4.4. Manipulace, doprava, skladování

Při manipulaci se strojem a jeho přepravě důsledně dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu, jakož i obecně platné

přepisy pro práci s manipulační technikou nebo se zdvihacím zařízením.

#### 4.4.1. Ruční manipulace

Při ruční manipulaci je zpravidla zapotřebí součinnosti více osob, aby byla dodržena maximální hmotnost břemene, kterou může

pracovník zdvihat. Stroj zdvíhejte za rám, popř. za úchyty na základové desce. Nezdvihejte stroj za motor!

**4.4.2. Manipulace pomocí jeřábu**

Stroj je dovoleno nakládat a přepravovat pouze pomocí zařízení odpovídající nosnosti (hmotnost stroje je uvedena v kapitole „Základní technické parametry“).

Při nakládání jeřábem je nutné dodržovat platné předpisy pro práci s jeřábem. Tuto činnost smí

provádět pouze kvalifikovaná osoba (osoby) s platným jeřábnickým, popř. vazačským průkazem.

Vázací prostředek upevněte na označené místo rámu stroje.

**4.4.3. Manipulace pomocí vysokozdvížného vozíku**

Pokud se má se strojem častěji manipulovat pomocí vysokozdvížného vozíku (např. při zasílání sběrnou službou), doporučujeme

přípevnit stroj na paletu a zasílat jej společně s paletou. Pro jeden stroj je vhodná standardní paleta EUR 1,2 x 0,8 m.

**4.4.4. Přeprava**

Při přepravě je nutné stroj dostatečně zajistit proti převrácení, pádu nebo posunutí na ložné ploše. Vázací prostředky upevněte za označená místa.

Stroj musí být přepravován ve vzpřímené poloze.

**4.4.5. Skladování**

Stroj skladujte na místě zajištěném proti krádeži a zneužití. Doporučujeme zastřešené suché místo, kde nepůsobí vliv chemických látek a kde není nadměrná prašnost.

Před dlouhodobým skladováním stroj nejprve očistěte, opravte poškozená místa nátěru a nakonzervujte (včetně konzervace motoru). Viditelně označte, že je stroj nakonzervovaný.

**4.5. Zvláštní podmínky použití stroje****4.5.1. Práce ve vysokých nadmořských výškách**

Se zvyšující se nadmořskou výškou dochází k poklesu výkonu motoru způsobenému změnou poměru sycení paliva. Výkon motoru ve vysokých nadmořských výškách se dá částečně zlepšit výměnou hlavní trysky a seřizením karburátoru (benzínové motory) nebo seřizením vstříkovací soustavy (diesellové motory).

Pokud motor pracuje dlouhodobě v nadmořských výškách nad 1500 m n. m., doporučujeme kontaktovat autorizovaný servis výrobce motoru.

Pokud práci ve vysokých nadmořských výškách plánujete již při nákupu stroje, doporučujeme upozornit na tuto skutečnost výrobce, který doporučí vhodná opatření.

**4.5.2. Práce ve velmi prašném prostředí**

V případě práce ve velmi prašném prostředí zkratěte intervaly čištění filtru vzduchu motoru. Pravidelně čistěte stroj od prachu.



**6. PLÁN ÚDRŽBY**

V plánu údržby jsou uvedeny pouze nejdůležitější úkony. Mimo zde uvedené operace je nutné provádět údržbu a opravy dle provozních podmínek stroje a dále údržbu a opravy dle návodu k používání motoru.

**VAROVÁNÍ :**

Před započítím jakýchkoliv úkonů údržby vypněte motor.

Položka	Úkon	První prohlídka	Po prvním měs. nebo 20 prov. hod.	Každé 3 měs. nebo 50 prov. hod.	Každých 6 měs. nebo 100 prov. hod.
Motorový olej	Kontrola hladiny oleje	<input checked="" type="checkbox"/>	DENNĚ		
	Výměna		<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>
Filtr motorového oleje	Výměna	Vždy při výměně motorového oleje			
Vzduchový filtr	Kontrola Vyčištění	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/> (1)	
Zapalovací svíčka	Kontrola - čištění				<input checked="" type="checkbox"/>
Palivová hadice	Kontrola (výměna)	Každé dva roky			
Vůle ventilů	Kontrola - nastavení	Každý rok nebo 250 prov. hodin (2)			
Palivová nádrž a síto	Čištění	Každý rok nebo 300 prov. hodin (2)			
Pryžové pružiny	Kontrola neporušenosti				150 prov. hodin

1. Při používání motoru v prašném prostředí provádět údržbu častěji!!!
2. Tyto oblasti údržby by měly být prováděny servisním technikem NTC, popř. autorizovaným servisem dle typu motoru, zvláště pokud uživatel nemá náležitá nářadí a znalosti o těchto zařízeních.
3. Výměna klínového řemene každých 300 hodin

## **7. Záruční podmínky**

Stavební stroje NTC jsou navrženy a vyrobeny tak, aby vyhovovaly dlouhodobému provozu i za nejtvrdějších podmínek nasazení. Podle dlouholetých zkušeností můžeme říci, že tyto stroje slouží spolehlivě nejen po dobu záruky, ale i dlouho po ní.

Pokud se přesto stane, že stroj nepracuje k Vaší spokojenosti, jsme připraveni Vám být kdykoli nápomocni při řešení problému. V případě výskytu závady postupujte takto:

1. Zkontrolujte, zda závada není způsobena nedodržením návodu pro používání, popř. zda se nejedná o triviální problém (např. nedostatek paliva v nádrži, nedostatek oleje v motoru, zanesený filtr vzduchu).
2. Pokud se závadu takto nepodaří odstranit, kontaktujte servis:  
NTC STAVEBNÍ TECHNIKA spol. s r.o.  
Maloskalická 120  
552 03 Česká Skalice  
tel: +420 491 401 650  
fax: +420 491 401 609  
E-mail: ntc@ntc.cz
3. Přitom uveďte:
  - název firmy, Vaše jméno, telefon a fax
  - typ a výrobní číslo stroje
  - druh závady
  - pokud je stroj v záruce, uveďte datum nákupu stroje a upozorněte servis, že se jedná o reklamaci
4. V případě reklamace je dále nutné reklamaci uplatnit písemně, nejlépe pomocí formuláře „Reklamační protokol“.
5. Každá reklamace bude neprodleně posouzena a pracovník servisu s Vámi dohodne způsob opravy.

### **Pro veškeré výrobky NTC platí následující záruční podmínky:**

Pokud není dohodnuto jinak, ručí výrobce za dodané výrobky a zboží po dobu **24 měsíců** od data dodání konečnému zákazníkovi. Pokud se během této doby vyskytne závada způsobená chybou konstrukce, materiálu nebo výroby, odstraní ji výrobce podle svého výhradního uvážení buď opravou, nebo výměnou vadného dílu.

Ze záruky jsou vyjmuty rychle opotřebitelné díly, jako např. klínové řemeny, gumokovy, filtry, zapalovací svíčky, ovládací lanka.

Výrobce neručí za závady způsobené nedodržením návodu pro používání, chybnou nebo nedostatečnou údržbou, neodborným servisním zásahem, použitím pro jiný než zamýšlený účel, použitím nevhodných paliv a maziv, havárií a zásahem vyšší moci. Výrobce dále neručí za škody vzniklé při přepravě a skladování.

Tato záruka platí pouze na území České republiky.



# Reklamační protokol

číslo:  (vyplní obchodní odd. NTC)

Hlášení závady (vyplní uživatel stroje):

<b>Typ stroje:</b>		<b>Výrobní číslo:</b>	
<b>Podrobný popis závady:</b>			
Je stroj provozuschopný?		ANO*	NE*
<b>Datum zjištění závady:</b>		<b>Datum nahlášení závady:</b>	
Datum nákupu stroje:		Stroj zakoupen u: NTC / dealera*	Dealer:
<b>Uživatel:</b> (adresa, telefon, kontaktní osoba)			
<b>Místo nasazení stroje:</b> (pokud se liší od adresy uživatele)			

**Řádně vyplněný reklamační protokol prosím odešlete faxem nebo doporučeným dopisem na výše uvedenou adresu, urychlíte tím vyřízení Vaší reklamace!**

Potvrzení oprávněnosti reklamace (vyplní obchodní oddělení NTC):

<b>Datum prodeje:</b>		<b>Vynětí ze záruky:</b>	ANO/NE*
<b>Je stroj v okamžiku nahlášení reklamace v záruce?</b>	ANO/NE*	Jméno:	Podpis:

Podpis ŘJ :

Datum: